



Indicadores de rendimiento desde una perspectiva real acorde al contexto de alumnos de lenguas extranjeras

*Griselda Patricia Ceballos Llerenas
Omar Bravo Gómez
Facultad de Lenguas Extranjeras
Universidad de Colima*

Resumen

Desde los 90s las políticas educativas nacionales han dirigido su atención al aspecto de evaluación de resultados con miras a la acreditación de procesos tanto administrativos como educativos, se le ha dado importancia al análisis de los indicadores de rendimiento académico entendido este como un elemento de un proceso y como tal cumple la función de medirlo desde cualquier perspectiva, se le han atribuido aspectos que les permiten identificar como indicadores de gestión y a partir de allí tomar acciones para replantear los procesos o gestionar acciones de mejora o de aseguramiento, ya que permiten identificar fortalezas y problemas del proceso. De alguna manera ha resultado positivo el análisis de indicadores, sin embargo se les ha atribuido un excesivo poder en la toma de decisiones, asignación de recursos y evaluación de los procesos sin ser totalmente diferenciados o específicos a cada área del conocimiento e incluso contexto, es decir el perfil de los alumnos del área de lenguas extranjeras difiere del resto de los perfiles ya que el estudio del idioma inglés u otro en México en el grueso de la población escolar se empieza a estudiar hasta la secundaria con un número reducido de horas y de manera no muy eficiente, esto impacta en el perfil de los alumnos de lenguas ya que traen serias deficiencias que los obligan en la mayoría de los casos a abandonar las aulas o a suspender temporalmente sus estudios para después reincorporarse una vez fortalecido el aspecto lingüístico, con esto se ven impactadas los indicadores de tasa de retención, deserción, la eficiencia terminal y por ende el índice de titulación, en la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Colima se ha hecho un análisis de los indicadores de rendimiento académico por cohorte generacional comparándolo con resultados sin considerar tiempos de egreso pero si de ingreso y los resultados son significativos.

JUSTIFICACIÓN

El presente estudio se basa en hacer un análisis de los indicadores de rendimiento académico que se presentan en las 4 generaciones de alumnos que han egresado del programa educativo Licenciado en Enseñanza de Lenguas que



ofrece la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Colima, dado que los indicadores que normalmente se reportan en estadísticas tanto oficiales (formato 911 de la SEP) e indicadores de los proyectos integrales para el fortalecimiento institucional (PIFI) son considerados solo como resultados de una cohorte generacional, y no se considera o se pierden los resultados que involucran a los alumnos que por diversos motivos suspenden por un año o mas su carrera y que posteriormente regresan a las aulas y éstos logran egresar y obtener un título, pero que llegan a formar parte de indicadores que no se pueden reportar y que por el contrario se ven afectados los resultados por cohorte generacional en dichos documentos oficiales.

Si bien para el cuerpo académico de la Facultad es sinónimo de orgullo y de satisfacción el que el mayor número de alumnos logre culminar su carrera y obtener un título sin importar el tiempo que el alumno tenga que invertir para lograrlo, no podemos dejar de considerar el aspecto de los indicadores de rendimiento académico ya que son parámetros de evaluación hacia los resultados de la competitividad académica del programa educativo, por tal razón se ha tenido a bien mostrar de manera cuantitativa los resultados reales en materia de retención, eficiencia terminal y titulación acorde a los alumnos de lenguas extranjeras de la Universidad de Colima.

DESARROLLO

REFERENTE TEÓRICO

El tema de la ponencia nos obliga a considerar tres fenómenos o problemas graves de la educación en general; dichos problemas son: la retención escolar, la deserción y la repetición, los cuáles se presentan de manera latente en todos los niveles educativos y de manera global.

Se hace necesario definir cada uno de estos problemas para así poder contextualizar de manera específica los resultados obtenidos del presente análisis; primeramente nos referimos al problema de la retención escolar que según (Ricardo Martín, Zobeida González, Martha Poiasina 1983) se deduce que este



indicador refleja la acción inversa a la deserción y nos lleva a diferenciar en él dos aspectos fundamentales:

- a) *retención en tiempo normal*: que indicará el grado de incidencia de aquéllos que completan las exigencias curriculares de una determinada modalidad o especialidad, según el nivel, conforme al tiempo esperado o previsto por el Sistema Educativo Formal;
- b) *retención en tiempo diferente*: que indicará el grado de incidencia de aquellos que completan las exigencias curriculares de una determinada modalidad o especialidad, según nivel, en tiempos diferentes a los esperados por el Sistema Educativo Formal.

El análisis que aquí se presenta, exactamente se refiere a lo expuesto por dichos autores ya que en el apartado de los resultados se presentan estos indicadores considerando los dos factores de tiempo.

En cuanto a deserción consideramos la definición que cita Milena Covo de un trabajo que hace Huerta Ibarra y Carlos María de Allende”, en términos del alumno, en este caso, el desertor es el alumno de nivel medio superior, de una carrera o de un nivel de posgrado que no se inscribe en las fechas correspondientes al plan de estudios de su cohorte, ni se reinscribe en períodos ya cursados”. Acorde con esto y para efectos de nuestro trabajo, consideramos a la deserción como el abandono parcial o total de la licenciatura, esto es un alumno se convierte en desertor cuando ya no se inscribe en el periodo siguiente al que haya cursado.

De la repetición o repitencia (Ibid 1983) se identifica con esta palabra el hecho de volver a cursar un grado o año de estudio por parte del alumno, no es completamente acabado el asignarle el carácter de repitente a dicha actitud por cuanto el hecho de repetir es causado por:

- a) opinión del docente respecto al nivel de conocimientos adquiridos por el alumno, logrado a través de sucesivas evaluaciones; es decir considerar como que no se han satisfecho las exigencias de maduración, requeridas por el currículo, en toda su extensión;



- b) en el caso de varios docentes en la aplicación de un currículo para un grado o año determinado, el que alguno o varios de ellos opinen sobre la no satisfacción de las exigencias por parte del alumno determina para éste recurrir al grado o año.

A esto (Rosa María Torres 1995) dice junto con la falta de acceso a la escuela y la deserción, la repetición constituye uno de los mayores problemas de los sistemas escolares contemporáneos. A pesar de que, a nivel internacional, la repetición tiende a verse como un fenómeno típicamente latinoamericano – región, en efecto, con índices muy elevados de repetición y en la que ésta viene mereciendo atención en los últimos años – se trata en verdad de un fenómeno que, de manera abierta o velada, afecta a la mayor parte de sistemas escolares en el mundo.

Si bien podemos identificar que esta problemática abordada en el presente estudio es una situación añeja, se han desarrollado estrategias como la tutoría para tratar de contrarrestar el problema y así disminuir los índices de deserción entre otros, al respecto (Martha Magaña, Carlos Hernández, Suahil Cruz 2003) expresan la implementación del Programa Institucional de Tutorías, y la planeación operativa de las DESy sus PTC vinculada estrechamente al Plan Institucional de Desarrollo; la participación efectiva de los PTC en docencia, tutelaje, GAC y gestión, y la búsqueda por el equilibrio en el desempeño de estas funciones de manera particular puede decirse que los esfuerzos realizados por la institución y sus PTC en el Programa de Tutoría, se ven reflejados en la mejora del indicador Tasa de Retención.

METODOLOGÍA

Para la obtención de los datos fue necesario organizar el trabajo de la siguiente manera:

En un primer momento se tuvo a bien buscar los insumos que contienen la información tal es el caso de; informes de labores, indicadores de PIFI, estadísticas de inicio de cursos que son la base para el formato 911 de la SEP, así



como la consulta en el sistema de control escolar de la Universidad de Colima (SICEUC).

Una vez tenido los insumos se procedió a desarrollar el análisis de inscripciones a primer semestre, segundo y tercero para hacer un corte e identificar la tasa de retención del primero al segundo año por cohorte generacional, así como identificar por nombre a los alumnos desertores y ubicarlos por si se convirtieron en repetidores, esto para cada una de las 4 generaciones que se analizaron.

Con todos los datos se procedió a elaborar las tablas comparativas que muestran los resultados que presenta el análisis tanto por cohorte generacional, como por la forma de considerar en esa misma cohorte a los repetidores de esa generación con una diferencia de egreso de hasta 2 años.

RESULTADOS

Los indicadores de competitividad del PE Licenciado en Enseñanza de Lenguas que se presentan a continuación corresponden al período comprendido del 2001 al 2008. Se detallan los rubros que regularmente se evalúan por cohorte generacional y que se refieren a las tasas de retención, eficiencia terminal y eficiencia de titulación. A estos rubros se ha agregado uno que se refiere a la duración o el tiempo que le tomó a los alumnos de cada una de las generaciones terminar la carrera, por considerarlo útil para el análisis de los resultados obtenidos que se hace al final.

Asimismo se han agregado los datos calculados a partir de la tasa de retención registrada en el tercer semestre de cada generación para los rubros de eficiencia terminal, de titulación y de duración. Los resultados por retención registran el número total de alumnos de la matrícula por cohorte, de tercer semestre en adelante, que logran terminar la carrera de manera extemporánea y se indican en la tercera columna.

Indicador	p/cohorte	p/retención
Retención	63 de 80 (78.75%)	48 de 63 (76.19%)
Eficiencia terminal	37 de 80 (46.25%)	48 de 63 (76.19%)



MEMORIAS DEL IV FORO NACIONAL DE ESTUDIOS EN LENGUAS (FONAEI 2008)
ISBN 978-607-95074-7-3

Eficiencia de titulación	33 de 80 (41.25%)	39 de 63 (61.9%)
Duración	8 semestres	9 a 11 semestres

Gen. 2001-2005

En esta generación 11 alumnos egresaron en fecha posterior a la deseable, Julio 2005, debido a la suspensión temporal de sus estudios o por reprobación: 9 egresaron en 2006, 1 en 2007 y 1 en 2008. Los índices más altos de reprobación se presentan en las materias relacionadas con Inglés y Francés. Los alumnos que no se han titulado argumentan que es la falta de recursos o de tiempo.

Indicador	p/cohorte	p/retención
Retención	64 de 80 (80%)	54 de 64 (84.37%)
Eficiencia terminal	37 de 80 (46.25%)	54 de 64 (84.37%)
Eficiencia de titulación	26 de 80 (32.5%)	29 de 64 (45.3%)
Duración	8 semestres	9 a 11 semestres

Gen. 2002-2006

En esta generación 17 alumnos egresaron en fecha posterior a la deseable, Julio 2006, debido a la suspensión temporal de sus estudios o por reprobación: 11 egresaron en 2007 y 6 en 2008. En esta generación los índices de reprobación se presentan en las materias de Inglés y Francés. Los alumnos que no se han titulado argumentan falta de tiempo o de dinero. Otros se encuentran en el extranjero.

Indicador	p/cohorte	p/retención
Retención	40 de 69 (57.9%)	38 de 40 (95%)
Eficiencia terminal	28 de 69 (40.57%)	38 de 40 (95%)
Eficiencia de titulación	15 de 69 (21.7%)	15 de 40 (37.5%)
Duración	8 semestres	9 a 11 semestres

Gen. 2003-2007

En esta generación 10 alumnos egresaron en fecha posterior a la deseable, Julio 2007, debido a la suspensión temporal de sus estudios o por reprobación: 6 egresan en 2008 y 4 en 2009. Se observa también una tasa de



titulación muy baja debido a que 7 alumnos obtuvieron becas como asistentes de profesores de Español en los Estados Unidos y obtendrán el grado hasta Junio de 2008. Se espera que el resto se titule en 2009 inmediatamente después de acreditar las materias pendientes.

Indicador	p/cohorte	p/retención
Retención	46 de 71 (64.7%)	32 de 46 (69.5%)
Eficiencia terminal	30 de 71 (42.2%)	32 de 46 (69.5%)
Eficiencia de titulación	25 de 71 (35.2%)	32 de 46 (69.5%)
Duración	8 semestres	9 a 11 semestres

Gen. 2004-2008

En esta generación 2 alumnos egresarán en fecha posterior a la deseable, Julio 2008, por reprobación. Se espera que al 2009 el 100% de los alumnos de esta generación habrá obtenido el título. Esta prospectiva se realizó tomando en cuenta su situación académica actual.

INDICE	Gen. 2001-2005	Gen. 2002-2006	Gen. 2003-2007	Gen.2004-2008
Retención	78.75	80	56.33	64.7
E. Terminal	46.25	46.25	40.57	42.2
E. Titulación	41.25	32.5	21.12	35.2
Duración	8 semestres	8 semestres	8 semestres	8 semestres

CUADRO GENERAL DE COMPETITIVIDAD POR COHORTE

La generación 2003-2007 es la que registra los índices más bajos por cohorte generacional. Asimismo, los índices a mejorar se refieren en general a los rubros de eficiencia terminal y eficiencia de titulación.

INDICE	Gen. 2001-2005	Gen. 2002-2006	Gen. 2003-2007	Gen.2004-2008
Retención	76.19	84.37	95	69.5
E. Terminal	76.19	84.37	95	69.5
E. Titulación	68.25	45.31	37.5	69.5



Duración	9 a 11 semestres	9 a 11 semestres	9 a 11 semestres	9 a 11 semestres
----------	------------------	------------------	------------------	------------------

CUADRO GENERAL DE COMPETITIVIDAD POR RETENCION

En este cuadro en que se calcula la competitividad a partir de la matrícula que se registra del tercer semestre en adelante, se presentan los extremos en la generación 2003-2007 que registra los índices más altos en lo que se refiere a retención y eficiencia terminal y también los más bajos en lo que se refiere a eficiencia de titulación. En esta misma perspectiva, las otras generaciones presentan una mejora significativa en general. Cabe recordar que los índices de la Gen. 2004-2008 se calcularon en prospectiva, misma que de llegar a cumplirse presentaría los resultados más consistentes que se hayan obtenido para el PE Licenciado en Enseñanza de Lenguas con un año de ventaja en el factor tiempo.

Las razones detrás de estos resultados nos remiten al principio de todo el proceso ubicándonos en la etapa de la selección de aspirantes a este programa donde encontramos que los candidatos no reúnen el perfil de ingreso deseable, es decir que no poseen las competencias lingüísticas en Inglés que garanticen el perfil de egreso deseable o de calidad, en tiempo y forma. Las dificultades que esto representa para el alumnado y la dedicación que les implica para tener un desempeño adecuado, terminan por desalentar a aquellos que no tienen muy firme su vocación por la docencia y que solo vieron en la carrera la oportunidad de relacionarse con extranjeros. De ahí que el primer impacto negativo, por llamarlo de algún modo, de esta situación se presenta en las tasas de retención que de manera automática afectan las de eficiencia terminal y de titulación por la forma en que se relacionan entre sí. La selección de aspirantes de los últimos años ha considerado aspectos meramente cuantitativos como son el promedio del bachillerato y el CENEVAL EXANII. Anteriormente la Facultad tenía oportunidad de obtener información cualitativa de los aspirantes mediante las entrevistas y el curso propedéutico que ayudaba a identificar a los aspirantes con el perfil de ingreso deseable es decir, con las competencias y habilidades lingüísticas suficientes, y también a aquellos con el potencial para desarrollarlas en el corto o mediano plazo con el apoyo de los programas extracurriculares diseñados para tal



fin. De esta manera se buscaba apoyar las políticas y metas institucionales de cobertura y calidad en educación superior.

Con base en lo anterior nos encontramos en cada generación con una matrícula de primer semestre que se conforma de alumnos con el perfil de ingreso deseable 45% y alumnos con potencial para obtenerlo 25% a lo largo de la carrera. Por otra parte la matrícula de octavo semestre se conforma de alumnos con el perfil de egreso deseable 75 % y alumnos que requieren de uno a tres semestres mas para obtenerlo 25%. Al llegar a este punto ya se tiene el registro total de los alumnos que causaron bajas y los motivos de las mismas que se resumen en personales y por reprobación. Los índices de reprobación más altos se dan en las materias de Inglés y Francés y normalmente son aquellos alumnos que se aceptan aunque sus posibilidades de éxito sean pocas debido a sus debilidades lingüísticas inclusive en Español. En menor grado se reportan bajas por motivos personales y que tienen que ver con falta de vocación, matrimonio, maternidad, salud o cambio de residencia, según lo expresan los alumnos.

En conclusión, e independientemente de las debilidades o áreas de oportunidad que se evidencian en el programa de Licenciado en Enseñanza de Lenguas se refieren principalmente a las competencias lingüísticas del Inglés de los alumnos. Este ha sido también el sentir de algunos empleadores, quienes por otro lado reconocen la calidad de nuestros egresados para la docencia. Tomando en cuenta las condiciones en las que este se desarrolla, se considera que los resultados obtenidos hasta el momento son muy buenos y con altas posibilidades de llegar a ser los deseables en el corto o mediano plazo con egresados altamente competitivos en modelos educativos innovadores y en el uso profesional de las TIC's como herramientas de apoyo en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas.

Esta certeza surge del desarrollo profesional que han tenido los miembros del cuerpo académico responsables de este programa, el desempeño de los alumnos y la evolución del programa en general que nos demuestran que las acciones y estrategias implantadas en la facultad en el sentido de mejorar la calidad, han sido las adecuadas. Resaltan por su importancia para el desarrollo del programa (DES) las siguientes:



- Capacitación de estudiantes y profesores en modelos educativos centrados en el estudiante
- Capacitación de estudiantes y profesores en la aplicación de las TIC's a los procesos de aprendizaje y enseñanza de lenguas
- Diseño e implantación de programas de apoyo para el mejoramiento y desarrollo lingüístico en Inglés y Francés
- Diseño e implantación del programa de apoyo a estudiantes para el aprendizaje autónomo
- Creación del PROESAr, Programa de Estímulos a Estudiantes de Alto Rendimiento, que contempla veranos en el extranjero en programas de Lengua y Cultura Francesa e Inglesa y la asistencia a eventos de actualización nacionales e internacionales
- Incremento de las prácticas docentes en escenarios reales
- Integración de aplicaciones de Internet (Plataforma de educación a distancia EDUC) en varias materias de la licenciatura como componentes esenciales para el desarrollo de las clases

El impacto de estas acciones ha sido de tipo cuantitativo y cualitativo y se ha traducido en:

- Productos académicos de los estudiantes terminados reutilizables-reusabilidad
- Mayor número de egresados con competencias lingüísticas certificadas
- Mayor número de estudiantes realizan movilidad en el extranjero
- Estudiantado actualizado en el uso de las TIC's como herramientas pedagógicas
- Tutorías en Francés “de estudiante a estudiantes”
- Mayor número de docentes y alumnos que participan con ponencias en congresos nacionales e internacionales
- Productos académicos generados de manera colegiada por docentes y alumnos
- Mayor número de publicaciones con participación de alumnos
- Vinculación formal con instituciones afines para el trabajo en red



Las tasas de retención también se pueden explicar a partir de los motivos que reportan los desertores al momento de abandonar sus estudios, ya sea en forma directa o mediante la carta que entregan al momento de solicitar su baja. Podemos entonces decir que los alumnos se van por reprobación, ya que no logran desarrollar las competencias lingüísticas y docentes deseables en cualquier profesor de Inglés, en los tiempos oficiales que marca el Reglamento de Educación Superior y finalmente, por motivos “personales”. La situación expuesta anteriormente impacta también de manera automática en las tasas de eficiencia terminal y éstas a su vez en las de titulación si tomamos en cuenta que se contabilizan por cohorte generacional dejando de lado a aquellos estudiantes de la misma generación que terminan sus estudios después del período oficial que contempla ocho semestres ya sea por reprobación o por suspensión temporal de sus estudios. Estos alumnos no se reflejan de manera positiva en ningún indicador sino todo lo contrario.

Referencias

1. Facultad de Lenguas Extranjeras. Universidad de Colima. Informe de Labores 2007.
2. COVO, Milena. “Reflexiones sobre el estudio de la deserción universitaria en México”, en: Trayectoria escolar en la educación superior. ANUIES. México, 1989. 299 p.
3. Martha Alicia Magaña Echeverría, Dr. Carlos Moisés Hernández Suárez, Suhail Alejandra Cruz Méndez. Impacto de la tutoría en el indicador Tasa de Retención. El caso de la Universidad de Colima. (2003) en [www.http://148.213.1.36/saestuc2/Encuentro/PDF/223.pdf](http://148.213.1.36/saestuc2/Encuentro/PDF/223.pdf)
4. Ricardo J. Martín, Zobeida L. González, Marta R. Poiasiana. Deserción, desgranamiento, retención, repitencia. 1983 edit. Kapelus. 119 p.

Datos biográficos

Griselda Patricia Ceballos Llerenas, Directora de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Colima es Maestra en Formación de profesores de inglés por la Universidad de Exeter, Inglaterra y Licenciada en Lengua Inglesa por la Universidad de Colima, ha sido catedrática de la Universidad desde hace 18 años participa en las actividades de gestión y dirección del quehacer académico de la facultad. Ha desarrollado investigación en el área de diseño de materiales, así como en la caracterización del profesor universitario de inglés.

Contacto: paticell@ucol.mx



Omar Bravo Gómez, coordinador académico de la Facultad de Lenguas Extranjeras es Licenciado en pedagogía por parte de la Facultad de Pedagogía de la U de C. ha sido catedrático de la Universidad desde hace 9 años, participa en las actividades de gestión y administración del quehacer académico de esta Facultad. Es responsable del Servicio Social Universitario del plantel así como del trámite de becas ante esa dirección. Está desarrollando investigación sobre el fenómeno de la deserción escolar de los alumnos de esta dependencia y sobre los criterios de selección.

Contacto: obravo@ucol.mx